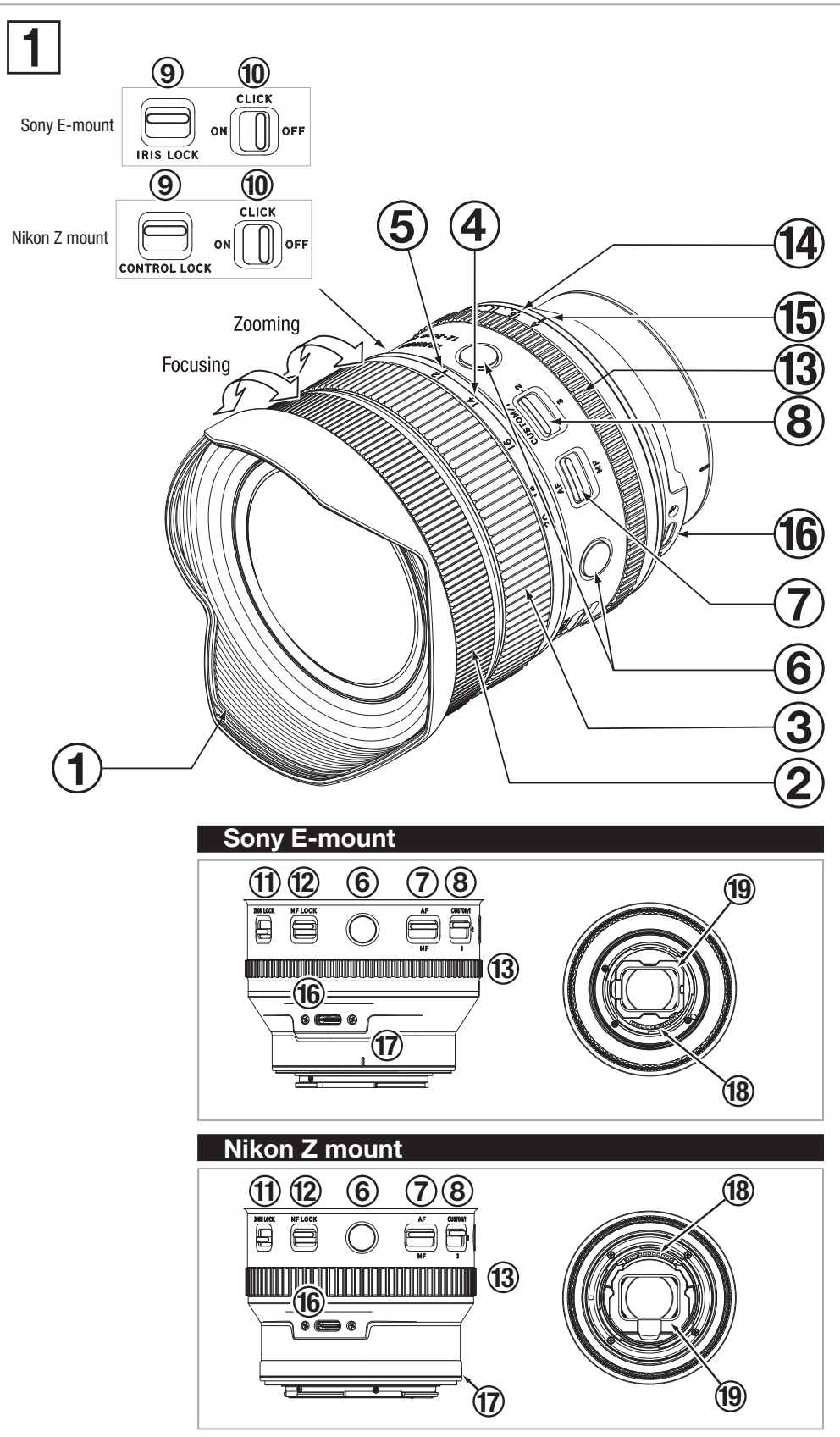


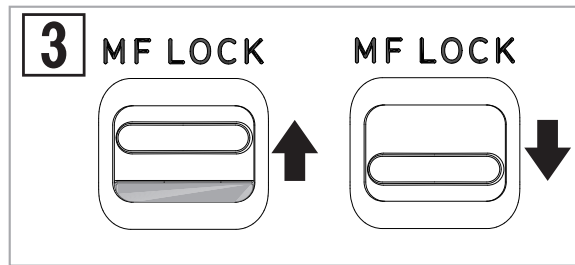
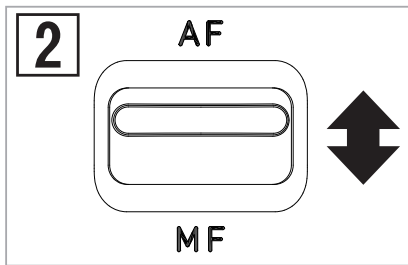
TAMRON

Model: A084 Owner's manual

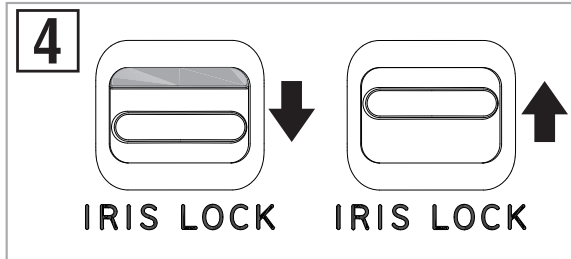
12-20mm F2.8

For Sony E-mount
For Nikon Z mount

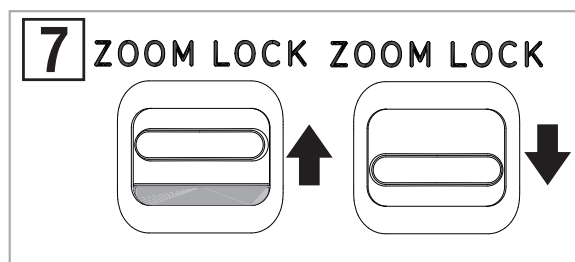
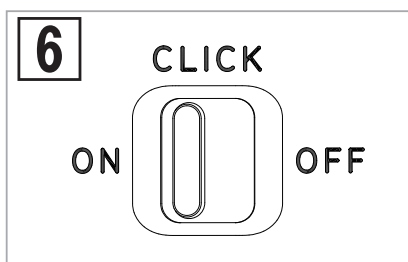
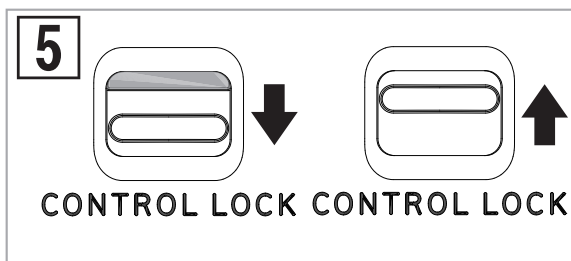




Sony E-mount

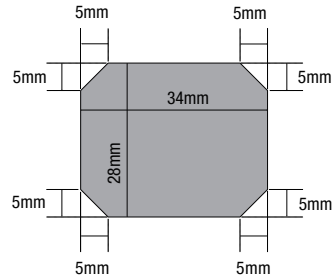
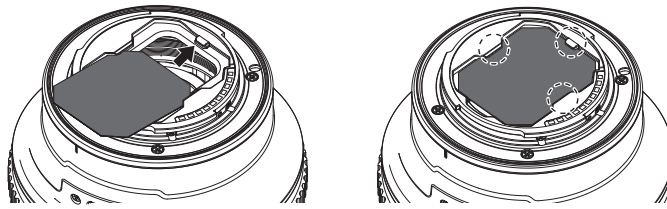


Nikon Z mount



Sony E-mount

8

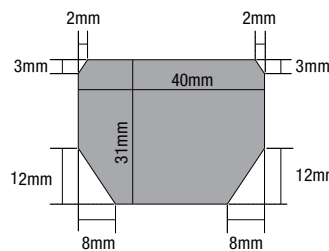
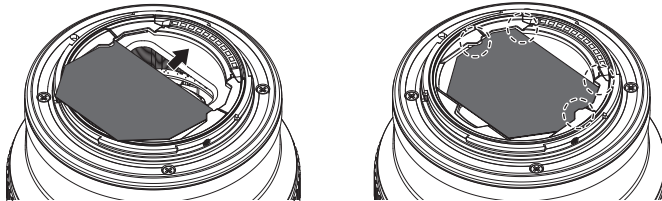


Rear Filter
For Sony E-mount

Thickness: 0.2mm or Less

Nikon Z mount

9



Rear Filter
For Nikon Z mount

Thickness: 0.2mm or Less



* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* CE标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Important information about software:

https://s3-ap-northeast-1.amazonaws.com/tamron-docs/consumer/support/download/inst/a084/a084_oss.pdf

POLSKI

Dziękuję za zakup tego obiektywu Tamron. Zanim zaczniesz używać naszego nowego obiektywu, przeczytaj treść niniejszej Instrukcji obsługi, aby zapoznać się dokładnie z obsługą obiektywu. Ważne jest również zapoznanie się z instrukcją obsługi aparatu, do którego zostanie zamocowany obiektyw. Po przeczytaniu Instrukcji obsługi należy ją odłożyć w bezpieczne miejsce. Należy również przeczytać „Środki ostrożności związane z bezpiecznym użytkowaniem obiektywów Tamron” w celu zapoznania się ze szczegółowymi środkami ostrożności, których należy przestrzegać podczas używania obiektywów Tamron.



• Ten symbol wskazuje środki ostrożności pozwalające zapobiegać problemom.



• Ten symbol wskazuje dodatkowe informacje, z którymi warto się zapoznać.

NAZWY CZĘŚCI (patrz rys. [1])

- | | |
|---|------------------------------------|
| ① Oslona obiektywu | ② Pierścień regulacji ostrości |
| ③ Pierścień regulacji zoomu | ④ Skala ogniskowej |
| ⑤ Oznaczenie ogniskowej | ⑥ Przycisk ustawiania ostrości |
| ⑦ Przelącznik AF/MF | ⑧ Przelącznik niestandardowy |
| ⑨ Przelącznik blokady przysłony (Sony E-mount) / przelącznik blokady sterowania (Nikon Z mount) | ⑩ Przelącznik Klikanie WŁ./WYŁ. |
| ⑪ Przelącznik blokady zoomu | ⑫ Przelącznik blokady MF |
| ⑬ Pierścień przysłony (Sony E-mount) / pierścień sterowania (Nikon Z mount) | ⑭ Skala przysłony (Sony E-mount) |
| ⑮ Wskaźnik przysłony (Sony E-mount) | ⑯ Port połączeniowy |
| ⑰ Oznaczenie zamocowania obiektywu | ⑱ Styki interfejsu obiektyw-aparat |
| ⑲ Uchwyt tylnego filtra | |

GŁÓWNE DANE TECHNICZNE

Model	A084
Ogniskowa	12 - 20 mm
Maksymalne otwarcie przesłony	F2,8
Kąt widzenia (przekątna)	121°58' - 94°30'
Konstrukcja optyczna	12/17
Minimalna odległość ogniskowania	0,18 m (7,1 cala) (Obiektyw szerokokątny) / 0,28 m (11,1 cala) (Teleobiektyw)
Maksymalny współczynnik powiększenia	1:5,8 (minimalna odległość ogniskowania obiektywu szerokokątnego) 1:9,1 (minimalna odległość ogniskowania teleobiektywu)
Rozmiar filtra	nd. ¹⁾
Maksymalna średnica	ø 90 mm
Długość	119,3 mm (4,7 cala) / Sony E-mount, 121,3 mm (4,8 cala) / Nikon Z mount
Masa	570 g (20,2 uncji) / Sony E-mount, 585 g (20,7 uncji) / Nikon Z mount
Wielkość czujnika	Pełna klatka
Typ złącza	USB Type-C



- Długość: Od przedniego końca obiektywu do powierzchni montażowej.
- Specyfikacja, wygląd, funkcje itp., mogą się zmienić bez wcześniejszego powiadomienia.

¹⁾ Dostępny jest uchwyt tylnego filtra.

ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE OBIEKTYWU

Zdejmij tylną zaślepkę obiektywu. Wyrównaj oznaczenie zamocowania obiektywu ⑰ z oznaczeniem na aparacie, a następnie załóż obiektyw. Obróć obiektyw w prawo w przypadku mocowania Sony E-mount lub w lewo w przypadku mocowania Nikon Z mount, aż do zablokowania. Aby zdjąć obiektyw, obróć go w przeciwnym kierunku, trzymając naciśnięty przycisk zwalniania na aparacie.



- Przed założeniem lub zdjęciem obiektywu należy wyłączyć zasilanie aparatu.



• Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

PRZELĄCZANIE TRYBU USTAWIANIA OSTROŚCI (patrz rys. [1], [2])

■ Przelączanie AF/MF (patrz rys. [1], [2])

Aby fotografować z użyciem autofokusa (AF), należy wybrać to ustawienie w aparacie oraz przestawić przelącznik AF/MF ⑦ obiektywu w położenie „AF”. (Patrz rys. [2]) (Jeśli przelącznik obiektywu jest ustawiony w położeniu „MF”, autofocus się nie włączy).

Aby fotografować z ręcznym ustawianiem ostrości (MF), należy wybrać to ustawienie w aparacie i/lub przestawić przelącznik AF/MF ⑦ obiektywu w położenie „MF”. Aby ręcznie ustawić ostrość, należy odpowiednio obrócić pierścień regulacji ostrości ②. (Patrz rys. [1], [2])



- W trybie AF automatyczne ustawienie ostrości na wybranym obiekcie może być trudne.
- W przypadku modelu Sony E, jeśli aparat jest wyposażony w przycisk sterowania AF/MF, można go użyć, aby tymczasowo przelączyć z AF na MF. Gdy obiektyw jest ustawiony na tryb „AF”, a aparat na tryb „MF”, naciśnięcie przycisku sterującego AF/MF pozwala tymczasowo przelączyć tryb ostrości na „AF”.
- W przypadku mocowania Nikon Z mount można przypisać pewne funkcje z aparatu do pierścienia regulacji ⑬ (w trybie ustawiania ostrości/AF).



• Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

Przelącznik blokady trybu MF (patrz rys. [1], [3])

Ten przelącznik blokuje pierścień regulacji ostrości ②. Blokadę można ustawić zarówno podczas fotografowania w trybie AF, jak i MF.

- Aby zablokować pierścień regulacji ostrości: przesunąć przelącznik blokady trybu MF ⑫ w kierunku pierścienia regulacji zoomu (patrz rys. [3]).
- Aby odblokować pierścień regulacji ostrości: przesunąć przelącznik blokady trybu MF ⑫ w kierunku aparatu (patrz rys. [3]).

PRZYCIISK USTAWIANIA OSTROŚCI (patrz rys. [1])

Naciśnij przycisk ustawiania ostrości ⑥, aby użyć funkcji przypisanej przez aparat. Więcej szczegółów można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

PORT POŁĄCZENIOWY (patrz rys. 1)

Obiektyw z portem połączeniowym ⑩ można podłączyć do komputera za pomocą kabla połączeniowego TAMRON (sprzedawanego oddzielnie). Następnie, korzystając z dedykowanej aplikacji „TAMRON Lens Utility™”, można zaktualizować oprogramowanie sprzętowe i zarejestrować funkcje przycisku ustawiania ostrości ⑥.

Więcej szczegółów można znaleźć w pomocy online programu „TAMRON Lens Utility”, dostępnej za pomocą poniższego łącza.
<https://www.tamron.com/global/consumer/soft/lensutility/>



- Nie należy używać kabla połączeniowego TAMRON (sprzedawanego oddzielnie) do celów innych niż podłączanie do komputera obiektywu TAMRON wyposażonego w port połączeniowy.
- Firma TAMRON nie odpowiada za utratę ani uszkodzenie danych w przypadku użycia kabla połączeniowego TAMRON (sprzedawanego oddzielnie).

PRZELĄCZNIK NIESTANDARDOWY (patrz rys. 1)

Za pomocą przełącznika niestandardowego ⑧ można przełączać funkcje zarejestrowane w obiektywie za pomocą dedykowanej aplikacji „TAMRON Lens Utility”.

PIERŚCIEŃ PRZYSŁONY (dotyczy mocowania Sony E-mount) (patrz rys. 1, 4)

W przypadku przysłony można ustawić tryb automatyczny lub ręczny za pomocą pierścienia przysłony ⑬ (patrz rys. 1).

Zrównanie wskaźnika przysłony z literą „A” na podziałce z wartościami przysłony ⑭ powoduje włączenie trybu automatycznego, natomiast ustawienie wartości z zakresu od F2,8 do F16 powoduje przejście do trybu ręcznego.

Przełącznik blokady przysłony

Ten przełącznik powoduje zablokowanie pierścienia przysłony ⑬ w położeniu „A” na podziałce z wartościami przysłony ⑭ lub w trybie ręcznego ustawienia wartości w zakresie od „F2,8” do „F16”.

- Aby zablokować pierścień w położeniu „A” (tryb automatyczny): zrównaj symbol „A” na pierścieniu przysłony ⑬ ze wskaźnikiem przysłony ⑮, a następnie przesunij przełącznik blokady przysłony ⑨ w kierunku aparatu (patrz rys. 4).
- Aby zablokować pierścień w trybie ręcznego ustawienia wartości (w zakresie od F2,8 do F16): zrównaj dowolną wartość przysłony z zakresu od F2,8 do F16 ze wskaźnikiem przysłony ⑮, a następnie przesunij przełącznik blokady przysłony ⑨ w kierunku aparatu. Spowoduje to zablokowanie pierścienia w zakresie od F2,8 do F16 i zapobiegnie jego przypadkowemu przejściu w położenie „A” (tryb automatyczny).
- Aby zwolnić przełącznik blokady przysłony ⑨, przeuń go w kierunku pierścienia regulacji zoomu (patrz rys. 4).



- Gdy pierścień przysłony ⑬ jest ustawiony na wartość inną niż „A”, priorytet ma ustawienie na obiektywie. W takim przypadku przysłonę należy regulować za pomocą pierścienia na obiektywie; nie można jej zmienić za pomocą pokręteł aparatu.
- Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

Pierścień regulacji (dotyczy mocowania Nikon Z mount) (patrz rys. 1, 5)

Do pierścienia regulacji ⑬ można przypisać pewne funkcje regulacji, takie jak przysłona i ekspozycja (patrz rys. 1).

Przełącznik blokady regulacji

Możesz wybrać, czy regulacja (np. przysłony lub ekspozycji) będzie wykonywana na korpusie aparatu, czy za pomocą pierścienia regulacji ⑬ na obiektywie (patrz rys. 1, 5).

- Aby włączyć regulację na aparacie (Blokada Wł.): przesunij przełącznik blokady regulacji ⑨ w kierunku aparatu (patrz rys. 5).
- Aby włączyć regulację na obiektywie (Blokada WYŁ./Zwolnienie): przesunij przełącznik blokady regulacji ⑨ w kierunku pierścienia regulacji zoomu (patrz rys. 5).



- Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

Włącznik/wyłącznik wrażenia klikania ⑩ (patrz rys. 1, 6)

W przypadku pierścienia przysłony ⑬ (w obiektywach z mocowaniem Sony E-mount) i pierścienia regulacji ⑬ (w obiektywach z mocowaniem Nikon Z mount) można włączyć lub wyłączyć wrażenie klikania (patrz rys. 1, 6).

- Włączenie wrażenia klikania: powoduje przesuwanie pierścienia w określonych odstępach (krokach), umożliwiając precyzyjną kontrolę (patrz rys. 6).
- Wyłączenie wrażenia klikania: zalecane podczas nagrywania wideo, ponieważ umożliwia płynną obsługę pierścienia bez odgłosów klikania (patrz rys. 6).

POWIEKSZANIE/POMNIEJSZANIE (ZOOM) (patrz rys. 1)

Obróć pierścień regulacji zoomu ③, aby ustawić odpowiednią długość ogniskowej (położenie zoomu).

BLOKADA ZOOMU (patrz rys. 1, 7)

Pierścień regulacji zoomu ③ można zablokować w położeniu ogniskowej 12 mm lub 20 mm, aby zapobiec jego obracaniu.

- Aby włączyć blokadę zoomu: zrównaj oznaczenie 12 mm lub 20 mm na skali ogniskowej ④ ze wskaźnikiem ogniskowej ⑤. Przesunij przełącznik blokady zoomu ① w kierunku pierścienia regulacji zoomu (patrz rys. 7).
 - Aby wyłączyć blokadę zoomu: przesunij przełącznik blokady zoomu ① w kierunku aparatu (patrz rys. 7).
- Uwaga: Blokadę można również zwolnić, mocniej obracając pierścień regulacji zoomu ③.

Uchwyt tylnego filtra (patrz rys. 8, 9)

Ten obiektyw jest wyposażony w uchwyt tylnego filtra ⑨. Dostępny w sprzedaży filtr foliowy (o grubości 0,2 mm lub mniejszej) należy przyciąć do odpowiedniego rozmiaru i wsunąć do uchwyty. Wkładanie jest łatwiejsze, gdy pierścień regulacji zoomu ③ jest ustawiony w położeniu 20 mm (obiektyw maksymalnie wysunięty).

■ Sposób montażu:

Sony E-mount: Przytnij filtr foliowy do rozmiaru pokazanego na rys. 8 i wsuń go do uchwyty tylnego filtra ⑨.

Nikon Z mount: Przytnij filtr foliowy do rozmiaru pokazanego na rys. 9 i wsuń go do uchwyty tylnego filtra ⑨.



- Upewnij się, że filtr jest bezpiecznie zamocowany w miejscach wskazanych przerywanymi okręgami na rys. 8 i 9. Jeśli nie zostanie odpowiednio zamocowany, filtr może wypaść.
- Podczas wkładania filtra należy uważać, aby nie dotknąć ani nie uszkodzić tylnej soczewki obiektywu (patrz rys. 8, 9).
- Naraz można używać tylko jednego filtra.
- W zależności od rodzaju użytego filtra mogą pojawić się artefakty (ghosting).



Informacje o tkaninie do owijania

- Dołączona tkanina do owijania została opracowana w celu zapewnienia ochrony obiektywu przed zadrapaniami i nie zabezpiecza przed upadkami lub uderzeniami.
- Wystawienie na działanie deszczu lub tarcia może skutkować płowieniem, odbarwieniem lub rozciągnięciem.
- Podczas przechowywania i przenoszenia obiektywów uważać, aby nie dopuścić do ich wyszlizgnięcia się.
- Nie używać tkaniny do czyszczenia powierzchni obiektywów, ekranów LCD lub podobnych powierzchni.
- Wszelkie zabrudzenia lub wilgoć należy zetrzeć z powierzchni przy użyciu suchej, miękkiej ściereczki. Nie używać rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna, rozcieńczalnik lub aceton, a także wybielaczy ani substancji chemicznych o wysokiej lotności, ponieważ mogą one powodować pogorszenie stanu, odbarwienie lub degradację materiału.

Materiał, z którego wykonana jest tkanina do owijania: 100% poliester.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

- Zastosowano wewnętrzny system ogniskowania (IF) pozwalający zmniejszyć minimalne odległości ogniskowania. Podczas fotografowania obiektów znajdujących się bliżej niż położenie nieskończoności kąt widzenia może być większy niż w obiektywach używających innych systemów ogniskowania.
- Osłona obiektywu lub tubus mogą blokować światło emitowane przez lampę błyskową. Zalecamy wykonanie zdjęcia próbnego.
- Różnice między systemami wyświetlania aparatów mogą sprawić, że pokazywane wartości będą inne od podanych w danych technicznych maksymalnych i minimalnych wartości otwarcia przysłony. Nie jest to objawem usterki.
- Nie wolno dotykać palcami styków interfejsu obiektyw-aparat . W przeciwnym razie może dojść do usterki.
- W przypadku nagłej zmiany temperatury może dojść do skroplenia się wilgoci, a w efekcie — do usterki.
- Obiektyw przedni jest pokryty powłoką ochronną. Po usunięciu kurzu z powierzchni obiektywu za pomocą sprężonego powietrza lub innego środka należy ją przetrzeć suchą szmatką.
- Do czyszczenia obiektywu nigdy nie wolno używać benzenu, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników organicznych.
- Obiektyw należy przechowywać w czystym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Więcej informacji na temat czyszczenia i przechowywania obiektywów, zgodności z aparatami fotograficznymi i innych informacji pomocniczych można znaleźć w naszej witrynie internetowej pod adresem: <https://www.tamron.com/global/consumer/support/>



Usunięcie sprzętu elektrycznego i elektronicznego używanego w gospodarstwach domowych Usunięcie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z oddzielnymi systemami zbiórki odpadów)

Ten symbol oznacza, że niniejszego produktu nie należy traktować jak odpadu domowego.

Należy go oddziennie oddać do recyklingu do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

W przypadku zakupu nowego produktu niniejszy produkt można oddać dystrybutorowi lub zanieść do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Pozbycie się zużytego sprzętu w odpowiedni sposób zapobiega potencjalnie szkodliwemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, które mogłoby zostać narażone w wyniku nieprawidłowego usunięcia tego produktu i jego podzespołów.

Jeśli ten produkt zostanie usunięty niezgodnie z prawem, należy się liczyć z ryzykiem ukarania grzywną. Bardziej szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu można uzyskać, kontaktując się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, firmą gospodarującą odpadami domowymi albo sklepem, w którym zakupiono produkt.

TAMRON**POLSKI**

Środki ostrożności związane z bezpiecznym użytkowaniem obiektywów Tamron

Aby bezpiecznie korzystać z produktu, przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie przeczytać „Środki ostrożności związane z bezpiecznym użytkowaniem obiektywów Tamron” oraz instrukcję obsługi. Po przeczytaniu dokumenty należy odłożyć w miejsce zapewniające szybki dostęp w razie konieczności sprawdzenia ważnych informacji.

Instrukcje bezpieczeństwa podzielono na poniższe kategorie, które różnią się poziomem zagrożenia.



OSTRZEŻENIE

Ten element zwraca uwagę na instrukcje, które w przypadku nieprzestrzegania albo nieprawidłowego postępowania mogą skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

- Nie należy patrzeć na słońce ani inne silne źródło promieniowania za pomocą obiektywu lub aparatu, na który jest założony obiektyw. Nie wolno także robić zdjęć słońca ani innego silnego źródła promieniowania. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować utratą wzroku, uszkodzeniami obiektywu lub aparatu oraz pożarem.
- Nie rozmontowywać, nie naprawiać ani nie modyfikować obiektywu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może skutkować uszkodzeniem obiektywu lub aparatu.
- Przechowywać obiektyw w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Upuszczenie lub upadek obiektywu stwarza ryzyko odniesienia obrażeń.



PRZESTROGA

Ten element zwraca uwagę na instrukcje, które w przypadku ich nieprzestrzegania albo nieprawidłowego postępowania mogą skutkować obrażeniami ciała i uszkodzeniem mienia.

- Nie narażać obiektywu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych ani nie zostawiać w bardzo nagrzanym miejscu, na przykład wewnątrz samochodu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może skutkować uszkodzeniem wewnętrznych części obiektywu i spowodować pożar.
- Gdy obiektyw nie jest używany, powinien mieć zawsze założoną osłonę.
- Podczas zakładania obiektywu na aparat należy zawsze dopilnować, aby obiektyw został prawidłowo zamocowany i zablokowany.
 - Jeśli obiektyw nie zostanie prawidłowo założony, jego zdjęcie będzie utrudnione i może upaść podczas demontażu, powodując uszkodzenia lub obrażenia.
- Obiektywu nie należy używać do celów innych niż związanych z fotografią.
- Nie transportować obiektywu, gdy jest on zamocowany na statywie.
- Dotyczy obiektywu wyposażonego w port połączeniowy
 - 1) Podczas regulowania obiektywu za pomocą dedykowanej aplikacji (TAMRON Lens Utility™) obiektyw powinien być umieszczony na stabilnej powierzchni. Upewnić się, że nie spadnie nie uderzać w obiektyw.
 - 2) Do podłączenia obiektywu do komputera należy użyć kabla połączeniowego Tamron (sprzedawanego oddzielnie).
 - 3) Nie dotykać elementów portu połączeniowego palcami ani metalowymi przedmiotami. Ponadto należy zapobiegać przywieraniu kurzu lub wody do elementów portu połączeniowego. Jeśli elementy portu połączeniowego są zabrudzone, może dojść do problemów z połączeniem.
- Tamron nie odpowiada za szkody wynikające z awarii, pożaru i innych sytuacji, które mogą wystąpić podczas używania akcesoriów innych niż akcesoria Tamron. Należy pamiętać, że w przypadku takich uszkodzeń naprawa obiektywu Tamron będzie płatna, ponieważ nie jest objęta gwarancją.